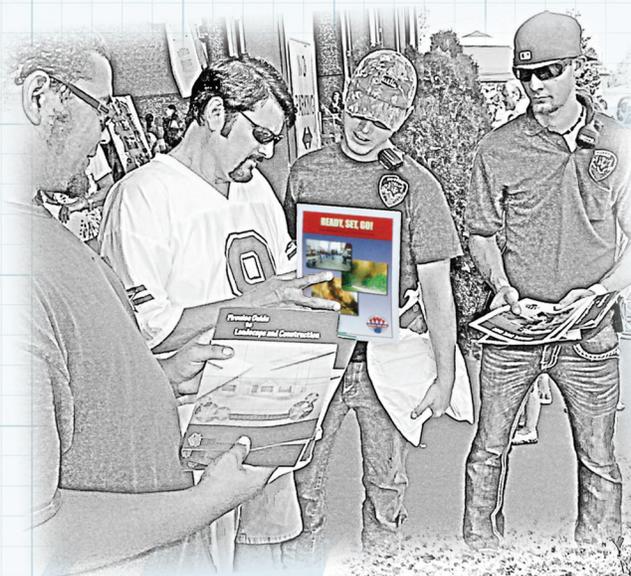


# Su Guía de Acción en Caso de Incendio Forestal



¡En Sus Marcas



Listos



Fuera!



5ta EDICIÓN

# ¡En Sus Marcas, Listos, Fuera!



## Salvando vidas a través de la planificación avanzada

Esta publicación fue preparada por la International Association of Fire Chiefs del programa ¡EN SUS MARCAS, LISTOS, FUERA! y; U.S.D.A. Forest Service, U.S. Department of the Interior, and the U.S. Fire Administration. Agradecemos especialmente a Insurance Institute for Business and Home Safety; Austin, San Diego, y Santa Fe Fire Departments por sus contribuciones al mensaje y contenido. Para aprender más del programa ¡EN SUS MARCAS, LISTOS, FUERA! y sus asociados, visite [www.wildlandfireRSG.org](http://www.wildlandfireRSG.org).

## Contenido

Vivir en la Interfaz Urbano-Forestal y la zona de brasas .....	3
¿Qué es espacio defendible? .....	4
¿Qué es una casa fortalecida? .....	5
Casa preparada contra incendio forestal .....	6-7
<b>En sus marcas</b> – Preparación para la amenaza de incendio .....	8
<b>Listos</b> – Conocimiento situacional al comienzo del incendio .....	9
<b>Fuera</b> – Tome acción temprano .....	10
Mi guía de acción personal en caso de incendio forestal .....	11
Lista de seguridad .....	12

**E**n muchas áreas, la temporada de incendios forestales es durante todo el año, lo que requiere que los bomberos y ciudadanos se mantengan alertas ante esta amenaza.

Cada año, los incendios forestales destruyen cientos de hogares en las áreas de la **Interfaz Urbano-Forestal (IUF)**. Las estadísticas indican que el 80% de las casas perdidas en estos incendios se pudieran haber salvado si sus propietarios hubieran puesto en práctica algunos pasos de seguridad contra incendios. Por otra parte, las muertes relacionadas con los incendios forestales ocurren cuando los residentes de las áreas afectadas esperan demasiado tiempo para salir de sus hogares.

El cuerpo de bomberos de su área toma todas las precauciones necesarias para proteger su vida y su propiedad de los incendios forestales. Sin embargo, la realidad es que en la mayoría de estos incendios no habrá suficientes bomberos ni recursos para defender cada hogar.

Prepararse correctamente en caso de un incendio forestal le permite **tomar responsabilidad propia para protegerse usted, su familia y su propiedad**. Con esta Guía de acción esperamos compartir consejos de preparación ante la amenaza de incendio forestal, tal como tener conocimiento situacional al comenzar un incendio y actuar pronto al ser dirigido por las autoridades.

El **programa ¡EN SUS MARCAS, LISTOS, FUERA!** funciona como complemento y en colaboración con el programa Firewise® Communities y otros programas de seguridad. Al utilizar bomberos dentro estos programas se amplifica el mensaje para que la ciudadanía logre la meta común de preparación en caso de incendio forestal.



**Fire-Adapted Communities (FAC)** une a las agencias federales de ordenamiento territorial con las organizaciones nacionales e intereses estatales y locales, con el fin de afirmar que, con la preparación de toda la comunidad, se puede defender la población e infraestructura contra los efectos devastadores de los incendios forestales. FAC ayuda a crear un esfuerzo colaborativo en el que la ciudadanía y el gobierno participan en el acondicionamiento ante los retos de incendios forestales. En el sitio web de FAC, [www.iafc.org/FAC](http://www.iafc.org/FAC) y [www.fireadapted.org](http://www.fireadapted.org), se encuentra información y recursos útiles.

## Los incendios ocurren y han ocurrido siempre de manera natural en las áreas forestales.

Los montes, cañones y bosques se incendiaban periódicamente mucho antes de que se construyeran viviendas. Estos incendios son alimentados con vegetación seca e impulsados por vientos secos y cálidos que son extremadamente peligrosos y difíciles de controlar. Muchas personas han construido sus hogares en la Interfaz Urbano-Forestal y han ajardinado sus terrenos sin comprender el impacto que un incendio forestal puede tener en sus vidas. Poca gente ha preparado a su familia adecuadamente para salir rápidamente en caso de incendio forestal.

No se trata de **si** ocurrirá, sino **cuándo** ocurrirá un incendio forestal en nuestra área. Con planificación avanzada, conocimiento y preparación, juntos podemos colaborar para alcanzar soluciones a los problemas de incendios forestales. Las recomendaciones de las próximas páginas están diseñadas para fomentar el conocimiento y crear un ambiente más seguro para usted, su familia y los bomberos.



## Vivir en la Interfaz Urbano-Forestal y en la zona de brasas

*¡En Sus Marcas, Listos, Fuera!*

comienza con preparar su casa para que los bomberos la puedan defender

### ¡El espacio defendible funciona!

Si usted vive enseguida de una área con vegetación natural, conocida como *Interfaz Urbano-Forestal*, debe preparar su propiedad y modificar la vegetación para tener el **espacio defendible** que los bomberos necesitan para proteger su hogar.

Esta zona de seguridad creada al alternar hierbas, plantas y otras vegetaciones ayudan a mantener el fuego alejado de su casa y reduce el riesgo de brasas que vuelan.

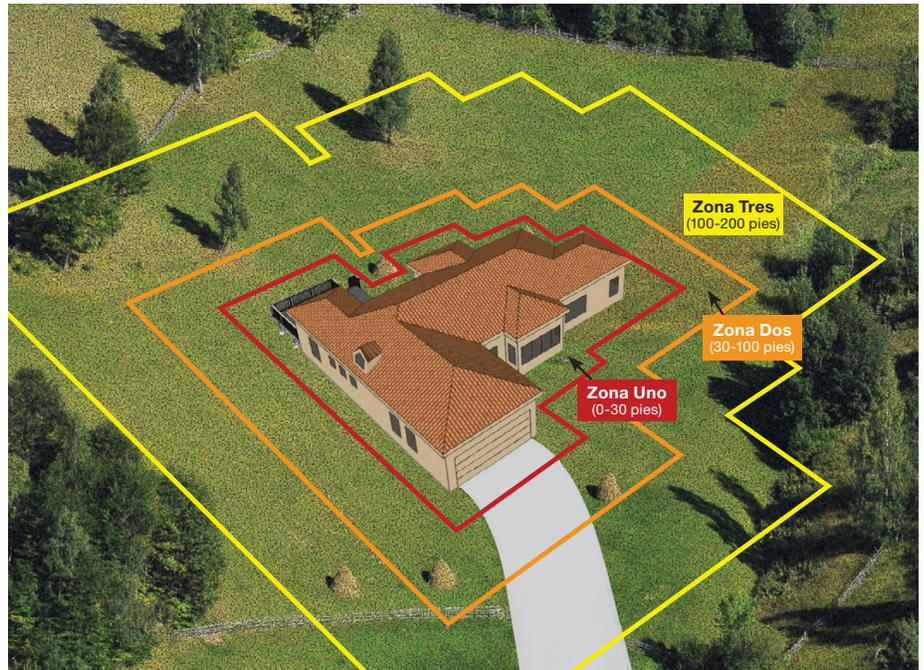
Aunque usted no viva en la interfaz urbano-forestal, puede estar dentro de la **Zona de Brasas**. Una casa con una distancia de una milla de un área natural está dentro de la zona de brasas.

Las brasas que vuelan con el viento ponen a su casa en riesgo, ya que pueden volar e incendiar las casas o vecindades que se encuentran lejos incendio forestal como tal.

Programas de educación de preparación contra incendios proporcionan una valiosa orientación sobre mejoras de propiedad.

# Crear un espacio defendible

**E**l **espacio defendible** es el espacio requerido entre una estructura y el incendio que, bajo condiciones normales, crea una área de seguridad para reducir o detener la propagación del incendio hacia la estructura. **Previene que la estructura se incendie** a causa del contacto directo con el fuego o del calor radiante. El espacio defendible es esencial para la supervivencia de la estructura durante las condiciones de incendio forestal.



## ZONA UNO

0-30 pies alrededor de su casa

- Use superficies duras como concreto o grava no combustible de 0 a 5 pies de su casa.
- Use vegetación que no sea leñosa o tallos herbáceos. Las plantas suculentas y el césped son buenas opciones.
- Almacene su leña y otros materiales combustibles por lo menos a 30 pies de su casa, cochera o cubierta.
- Mantenga una distancia mínima de 10 pies entre el techo y las ramas.

## ZONA DOS

30-100 pies alrededor de su casa o propiedad

- Interrumpa los combustibles continuos al crear "islas" de grupos de vegetación.
- Elimine los "combustibles en escalera" al crear separación entre la vegetación baja y las ramas de los árboles para prevenir que el fuego escale los árboles (vea la descripción de "combustibles en escalera").
- Mantenga su patio limpio de hojas y desechos.
- Mantenga el pasto y las flores silvestres a una altura menor de 8 pulgadas.

## ZONA TRES

100-200 pies alrededor de su casa o propiedad

- Mantenga un espacio mínimo de 10 pies entre los topos de los árboles.
- Elimine los "combustibles en escalera" al crear separación entre vegetación baja y las ramas de los árboles para prevenir que el fuego escale los árboles (vea la descripción de "combustibles en escalera").
- Elimine los árboles y arbustos muertos.

## Combustibles en Escalera

Los combustibles en escalera son aquellos que permiten que el fuego se propague de los combustibles de piso hacia las partes superiores de los árboles. Estos se eliminan al incrementar la separación horizontal y vertical entre la vegetación.



# Qué es una casa fortalecida?

Los materiales de construcción de su casa y la calidad del espacio defendible que la rodea es lo que le ofrece la mejor probabilidad de sobrevivir un incendio forestal. Las brasas de estos incendios pueden encontrar algún punto débil dentro de la seguridad de la estructura y tomar ventaja de él. Aunque no pueda realizar todas las medidas de la siguiente lista, cada una que realice aumentará la seguridad de su hogar y de su familia durante un incendio forestal.

## Mejoras para el hogar



### BALCONES Y TERRAZAS

Las brasas se pueden acumular en los materiales combustibles dentro o debajo de los balcones o terrazas, encenderlos y propagarse al interior de la estructura por las paredes o ventanas.

Para fortalecer mejor su hogar, considere protegerlo con un sistema de rociadores contra incendio residencial. Aparte de extinguir un incendio causado por las brasas que entran a su hogar, les protegerá a usted y a su familia durante todo el año de cualquier incendio dentro su casa.



### TECHOS

El techo es la parte más vulnerable de su casa. Debido a la gran superficie, las brasas caen sobre él y encienden los materiales combustibles y desechos como las hojas y agujas de los árboles. Limpie regularmente los valles del techo, los espacios abiertos de las tejas y las canaletas de lluvia.



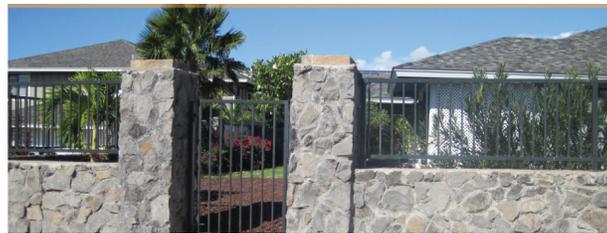
### ALEROS

Las brasas pueden caer debajo de los aleros abiertos y encender la madera o los materiales expuestos. Los aleros cubiertos ofrecen mejor protección.



### RESPIRADEROS

Las brasas pueden entrar al ático o a otros espacios cubiertos por los respiraderos y puntos de ventilación y encender los materiales combustibles. Los respiraderos en los aleros y cornisas son particularmente vulnerables al igual que cualquier respiradero sin malla.



### PAREDES

Los revestimientos de paredes de materiales combustibles o con superficies sobrepuestas tienen rendijas donde las brasas se pueden atorar y causar un incendio.



### VENTANAS Y PUERTAS

Las brasas pueden entrar por las ventanas abiertas o por las grietas en las puertas. Las brasas también pueden encender las plantas o materiales combustibles que se encuentren cerca de las ventanas, generando suficiente calor para quebrarlas o derretir el material de los marcos.

# Casa preparada contra incendio forestal

**Terreno y patio:** Asegúrese de tener 100 pies de vegetación controlada alrededor de su casa o propiedad. En las áreas de alto riesgo se necesitará extender esta área. Esto puede requerir ver más allá de su propiedad para determinar qué impacto le puede causar un área común o el área de sus vecinos en su propiedad. Recuerde la importancia del mantenimiento rutinario. Mantenga los bultos de madera, tanques de gas propano y otros materiales combustibles alejados de su casa y de otras estructuras como cocheras, establos o cobertizos. Asegúrese de que los árboles estén alejados de los cables de alta tensión.

**Techo:** Use una cobertura de techo de materiales contra incendio tipo A, como tejas de composición, teja de barro o metal. Al poner o cambiar el material del techo, tape todos los espacios entre la cobertura y el entablado para evitar que le entren brasas. Mantenga el techo y las canaletas de lluvia libre de hojas y desechos de árboles. Mantenga una distancia mínima de 10 pies entre el techo y las ramas.

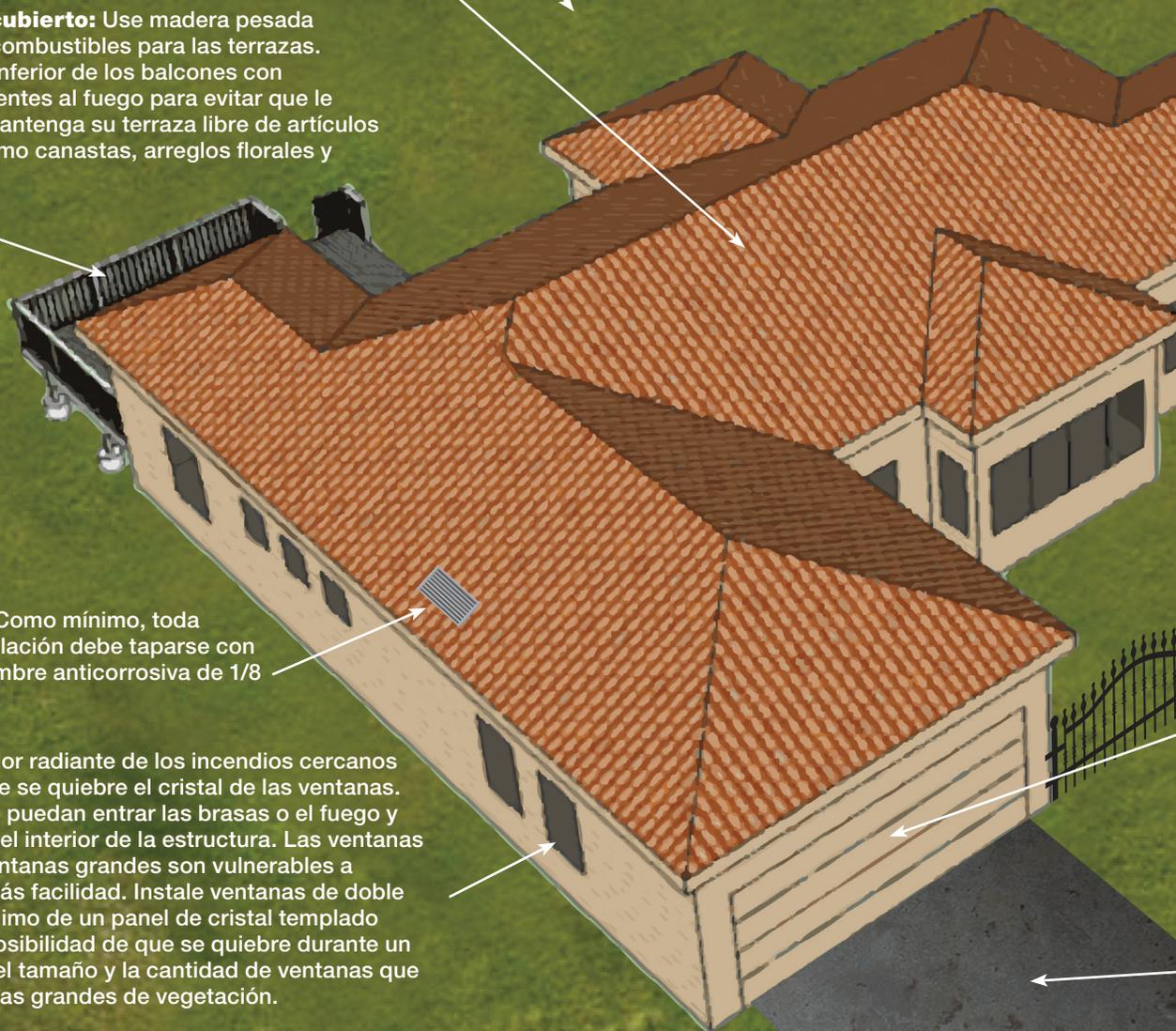
**Terraza/patio cubierto:** Use madera pesada o materiales no combustibles para las terrazas. Encierre el lado inferior de los balcones con materiales resistentes al fuego para evitar que le entren brasas. Mantenga su terraza libre de artículos combustibles como canastas, arreglos florales y otros materiales.

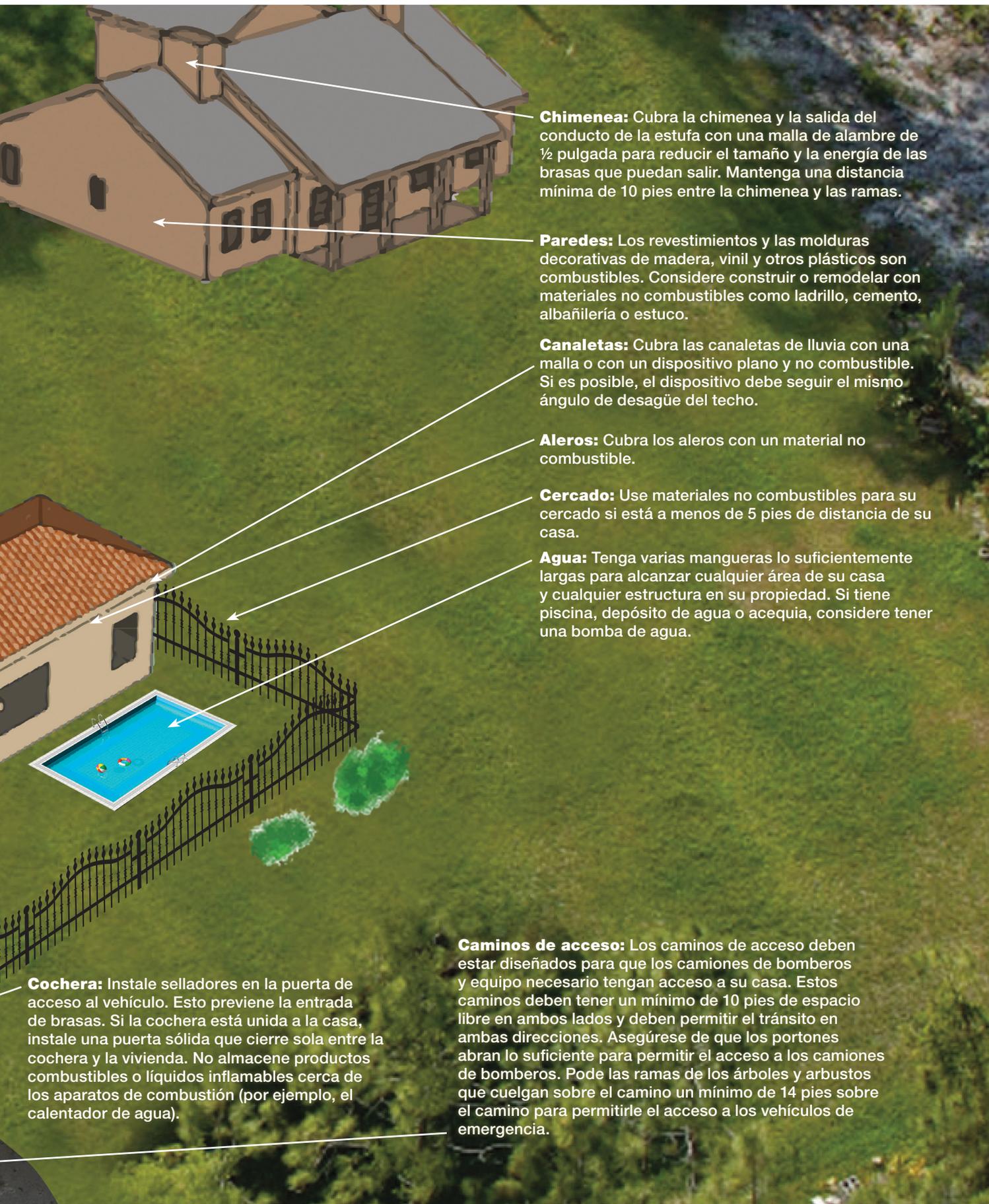
**Respiraderos:** Como mínimo, toda apertura de ventilación debe taparse con una malla de alambre anticorrosiva de 1/8 de pulgada.

**Ventanas:** El calor radiante de los incendios cercanos puede causar que se quiebre el cristal de las ventanas. Esto permite que puedan entrar las brasas o el fuego y que se encienda el interior de la estructura. Las ventanas sencillas y las ventanas grandes son vulnerables a quebrarse con más facilidad. Instale ventanas de doble panel con un mínimo de un panel de cristal templado para reducir la posibilidad de que se quiebre durante un incendio. Limite el tamaño y la cantidad de ventanas que den hacia las áreas grandes de vegetación.

**Interior:** Mantenga extintores a la mano. Instale detectores de humo en cada nivel de su casa y cerca de las recamaras. Asegúrese todos los meses de que funcionen y cámbiele las baterías dos veces al año.

**Dirección:** Asegúrese de que la dirección se vea claramente desde la calle. Se le recomienda que tenga números reflectantes.





**Chimenea:** Cubra la chimenea y la salida del conducto de la estufa con una malla de alambre de ½ pulgada para reducir el tamaño y la energía de las brasas que puedan salir. Mantenga una distancia mínima de 10 pies entre la chimenea y las ramas.

**Paredes:** Los revestimientos y las molduras decorativas de madera, vinil y otros plásticos son combustibles. Considere construir o remodelar con materiales no combustibles como ladrillo, cemento, albañilería o estuco.

**Canaletas:** Cubra las canaletas de lluvia con una malla o con un dispositivo plano y no combustible. Si es posible, el dispositivo debe seguir el mismo ángulo de desagüe del techo.

**Aleros:** Cubra los aleros con un material no combustible.

**Cercado:** Use materiales no combustibles para su cercado si está a menos de 5 pies de distancia de su casa.

**Agua:** Tenga varias mangueras lo suficientemente largas para alcanzar cualquier área de su casa y cualquier estructura en su propiedad. Si tiene piscina, depósito de agua o acequia, considere tener una bomba de agua.

**Cochera:** Instale selladores en la puerta de acceso al vehículo. Esto previene la entrada de brasas. Si la cochera está unida a la casa, instale una puerta sólida que cierre sola entre la cochera y la vivienda. No almacene productos combustibles o líquidos inflamables cerca de los aparatos de combustión (por ejemplo, el calentador de agua).

**Caminos de acceso:** Los caminos de acceso deben estar diseñados para que los camiones de bomberos y equipo necesario tengan acceso a su casa. Estos caminos deben tener un mínimo de 10 pies de espacio libre en ambos lados y deben permitir el tránsito en ambas direcciones. Asegúrese de que los portones abran lo suficiente para permitir el acceso a los camiones de bomberos. Poda las ramas de los árboles y arbustos que cuelgan sobre el camino un mínimo de 14 pies sobre el camino para permitirle el acceso a los vehículos de emergencia.

# ¡En Sus Marcas, Listos, Fuera!

## Cree su propia guía de acción en caso de incendio forestal

Ahora que ya ha hecho todo lo necesario para preparar su hogar, es hora de preparar a su familia. Su **Guía de acción en caso de incendio forestal** se debe de preparar con todos los miembros de su hogar mucho antes de un incendio. Use estas listas para ayudarlo a prepararse y adquirir conocimiento situacional de la amenaza de incendios forestales.

### En sus Marcas – ¡Prepárate!

- Haga un **plan de desastre familiar** que incluya puntos de reunión y planes de comunicación. Ensáyelo regularmente. También incluya la evacuación de mascotas y ganado.
- Tenga extintores a la mano y asegúrese de que su familia sepa usarlos.
- Asegúrese de que su familia sepa la ubicación de las llaves de paso del gas, electricidad y agua y cómo se cierran. Procure nunca abrir la llave de paso del gas después de cerrarla. Contacte a su compañía de gas para que lo hagan correctamente y se aseguren de que todos los pilotos funcionen de manera segura.
- Planeen y practiquen diferentes rutas de evacuación.
- Designe un punto de reunión fuera del área de riesgo.
- Prepare un equipo de provisiones de emergencia como lo recomienda la Cruz Roja Americana. Guarde otro equipo adicional en su automóvil.
- Designe a un amigo o un familiar que se encuentre fuera del área como el punto de contacto para poder comunicarse con los miembros de su familia.
- Mantenga una lista con los números de contacto de emergencia dentro de su equipo de provisiones de emergencia.
- Tenga una radio portátil o escáner para mantenerse al tanto del incendio.



# Listos – Esté preparado

- Sintonice su televisor o radio al noticiero local para recibir información actualizada o revise el sitio web de su departamento de bomberos. Visite [www.inciweb.nwcg.gov](http://www.inciweb.nwcg.gov) para conocer las condiciones ambientales actualizadas.
- Alerte** a su familia y a sus vecinos.
- Asegúrese de tener su equipo de provisiones de emergencia a la mano y que incluya los artículos necesarios. Vea la lista de **provisiones de emergencia**.
- Permanezca cerca de su casa, tome bastante agua y esté pendiente de su familia y mascotas hasta que esté listo para irse.
- ¡Salga en cuanto esté listo!

## LISTA INTERIOR, SI LO PERMITE EL TIEMPO

- Cierre todas las ventanas y puertas y déjelas sin seguro.
- Quite todas las cortinas y persianas inflamables y cierre las persianas de metal.
- Mueva los muebles hacia el centro del cuarto alejados de las ventanas y puertas.
- Apague el aire acondicionado.
- Deje las luces encendidas para que los bomberos puedan ver su casa y otras estructuras bajo condiciones de humo.

## LISTA EXTERIOR, SI LO PERMITE EL TIEMPO

- Mueva los artículos combustibles de afuera hacia adentro (por ejemplo, los muebles del patio, juguetes, tapetes, etc.). Si tiene piscina, métalos adentro de la piscina.
- Apague los tanques de gas y el gas que abastece su casa. Procure nunca abrir la llave de paso del gas después de cerrarla. Contacte a su compañía de gas para que lo hagan correctamente y se aseguren de que todos los pilotos funcionen de manera segura.
- No deje los rociadores ni las llaves de agua abiertas, pueden bajar la presión del agua que tanto se necesitará.
- Deje sus lámparas exteriores encendidas.

- Meta su automóvil a la cochera en reversa para facilitar una evacuación rápida. Cierre las puertas y suba las ventanas.
- Tenga una escalera disponible.
- Patrulle su propiedad y apague los fuegos pequeños antes de irse.
- Cubra los respiradores del ático y del piso con piezas de madera pre-cortadas o con coberturas comerciales.

## SI SE ENCUENTRA ATRAPADO: Recomendaciones para sobrevivir

- Mantenga la calma dentro de su casa hasta que pase el incendio.
- Manténgase alejado de las paredes exteriores.
- Meta las mangueras a su casa para que no se destruyan con las brasas o el fuego.
- Vista con camisa o playera de manga larga y pantalón largo hechos de fibras naturales como algodón.
- Manténgase hidratado.
- Asegúrese de poder salir de su casa si se enciende (recuerde, si está caliente dentro de su casa, está 4 o 5 veces más caliente afuera).
- Llene los lavamanos y bañeras de agua para abastecimiento de emergencia.
- Coloque toallas mojadas debajo de las puertas para mantener el humo y las brasas afuera.
- Después de que pase el frente del incendio, revise su techo. Sofoque cualquier fuego o incendio pequeño y brasas.
- Revise si entraron brasas al ático.
- Si hay incendios que no puede sofocar con poca agua o en poco tiempo, llame al 9-1-1.

## Fuera! – Tome acción temprano

Al salirse de su casa temprano, le ofrece a su familia la mejor probabilidad de sobrevivir un incendio forestal. También ayudará a los bomberos al mantener los caminos libres de tránsito, permitiéndoles trasladarse con más facilidad y haciendo su trabajo con más seguridad.

### CUÁNDO SALIRSE DE SU CASA

**No espere a que le avisen cuándo irse** si existe riesgo en su hogar o en su ruta de evacuación. Salga lo más temprano posible para evitar ser atrapado por el fuego, humo o congestión de tránsito. Si las autoridades le avisan que evacúe, no lo dude.

### PUNTO DE REUNIÓN

**Váyase a una ubicación predeterminada.** Deberá ser en un lugar de bajo riesgo como la casa de un vecino bien preparado, la casa de un familiar, un refugio de la Cruz Roja Americana, un centro de evacuación, algún motel, etc.

### CÓMO LLEGAR

**Tenga la opción de varias rutas** en caso de que alguna esté bloqueada por el incendio o vehículos y equipos de emergencia. Siempre escoja una ruta que se aleje del incendio.

### QUÉ LLEVAR

**Lleve su equipo de provisiones de emergencia** que contenga los artículos que necesitará su familia y sus mascotas.



### PROVISIONES DE EMERGENCIA

La Cruz Roja Americana recomienda que cada familia cuente con un equipo de provisiones de emergencia mucho antes de que ocurra un incendio forestal u otra emergencia. Use la siguiente lista como guía para preparar el suyo. Para más información sobre las provisiones de emergencia, visite el sitio web de la Cruz Roja Americana o de la agencia de preparación para emergencias de su área local. [www.redcross.org](http://www.redcross.org)

- Abastecimiento de agua potable para 3 días (un galón por persona por día)
- Alimentos no perecederos para toda la familia y las mascotas (suficiente para 3 días)
- Botiquín de primeros auxilios
- Radio de batería y baterías de repuesto
- Linterna de baterías y baterías de repuesto
- Llaves del automóvil, tarjetas de crédito, dinero en efectivo o cheques de viajero
- Artículos de higiene
- Anteojos o lentes de contacto
- Documentos importantes y lista de contactos de emergencia
- Mapa con las rutas de evacuación
- Prescripciones de medicamentos y medicamentos especiales
- Fotos familiares y artículos de gran valor que son fáciles de cargar y transportar
- Computadoras, discos duros, unidad USB o CD
- Cargadores para teléfonos celulares y equipo de comunicación
- Documentos de seguro
- Nota: Tenga un par de zapatos y una linterna a la mano en caso de evacuación inmediata de noche.

*Mi guía*

# de Acción Personal en Caso de Incendio Forestal

Prepare su **Guía de acción en caso de incendio forestal** y póngala en un lugar donde todos los miembros de su familia la puedan ver. Ensáyela con su familia.

Durante los días de alto riesgo de incendio forestal en su área, monitoree los medios de comunicación locales y estén listos para implementar su plan. Los días cálidos, secos y ventosos crean el ambiente perfecto para un incendio forestal.

## NÚMEROS TELEFÓNICOS IMPORTANTES

Contacto fuera del área \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Trabajo \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_

Otro \_\_\_\_\_

## RUTAS DE EVACUACIÓN

1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

## PUNTO DE REUNIÓN

**READY, SET, GO!**

---

---

---

---

## UBICACIÓN DEL EQUIPO DE PROVISIONES DE EMERGENCIA

---

## NOTAS

---

---

---

---

---

---

Póngase en contacto con su departamento de bomberos local para obtener más consejos para prepararse antes de un incendio forestal.



# ¡En Sus Marcas, Listos, Fuera!

## Lista de seguridad

Recomendaciones para mejorar la supervivencia de su familia y su propiedad durante un incendio forestal

### Hogar

sí

1. ¿Su casa tiene techo de material no combustible (como metal, tejas de composición o de barro, etc.) con las aperturas tapadas?
2. ¿Están su techo y canaletas de lluvia libres de hojas y ramas?
3. ¿Están todos los respiraderos cubiertos con malla de alambre de 1/8 pulgada?
4. ¿Tienen sus chimeneas supresores de chispas aprobados?
5. ¿Tiene su casa el revestimiento de paredes de materiales no combustibles?
6. ¿Están los aleros de su casa cubiertos con material no combustible?
7. ¿Son las ventanas de doble panel o cristal templado?
8. ¿Son las terrazas y cobertizos de materiales no combustible?  
¿Están las áreas libres de materiales y artículos combustibles?
9. ¿Está toda la leña por lo menos a 30 pies de su casa?

### Espacio defendible

sí

1. ¿Ha eliminado la vegetación alrededor de su casa de acuerdo con las recomendaciones de las zonas de espacios defendibles? (Considere agregarle más distancia al tomar en cuenta el declive de su propiedad.)
2. ¿Existe la distancia recomendada entre los arbustos?
3. ¿Ha eliminado los combustibles en escalera?
4. ¿Hay área limpia o césped que se extienda 30 pies de su casa?
5. ¿Está la zona no combustible establecida y mantenida?
6. ¿Hay la separación recomendada entre los arboles?

### Acceso de emergencia

sí

1. ¿Está visible la dirección desde la calle o el camino?
2. ¿Los números de la dirección están hechos de material reflectante y no combustible?
3. ¿Hay avisos en cada intersección del camino que lleva a su casa?
4. ¿Están hechos los letreros de las calles de materiales no combustibles?
5. ¿Está el camino a su casa libre de vegetación por lo menos a 10 pies de las orillas en ambos lados y libre de ramas que cuelguen?
6. Si el camino a su casa es largo, ¿tiene suficiente espacio para que un vehículo de emergencia pueda dar la vuelta?

¡En Sus Marcas, Listos, Fuera!

[www.wildlandfireRSG.org](http://www.wildlandfireRSG.org)



FEMA

